FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 201, Témiscamata — Sub-District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Parties, Gore-Verte, Paroisse — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.} 12 Juin

Dist. 201
Enu. 4

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age du dernier anniversaire.
Lieu. Ligne. 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if naturalized.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs du principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill", "at farming", "in grocery store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or has employed by large piece.
EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, "dans un moulin à laine", "épicerie", etc.	Nombre de semaines employé dans le cours de l'année.	Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou sa tâche.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure ou pièce employé à l'heure ou à la pièce.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in current year.
ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en cours de recensement.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at College, Convent or University.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.
33	34	35	36	37

Blind.	Specify sex.	Deaf and dumb.	Specify sex.	Insane.	Specify sex.	Idiotic.	Specify sex.	Inmate of Charitable Institution.	Specify sex.
INFIRMES. Aveugle.									
38									

Line.	Dwelling House	Family	Name	Place of habitation	Sex	Relationship	Single/married/widowed/divorced	Month of birth	Year of birth	Age	Country or place of birth	Year of immigration	Year of naturalization	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade	Employer	Employee	Working on own account	Wage-earners: State where person is employed	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any	Hours of working time per week at chief occupation	Hours of working time per week at other occupation, if any	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any	Rate of earnings per hour or has employed by large piece	Insurance held at date: Upon life	Against accident or sickness	Cost of insurance in current year	Education: Months at school in 1910	Can read	Can write	Language commonly spoken	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at College, Convent or University	Blind	Specify sex	Deaf and dumb	Specify sex	Insane	Specify sex	Idiotic	Specify sex	Inmate of Charitable Institution	Specify sex
1	1	1	Isaac Tridare	Gore-Verte Parr	M	C. Chef	M	Avril	1870	41	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.C.																										
			Marguerite Marie Anne	"	F	Epouse	M	Novembre	1878	32	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Alphonse Ernest Alphie	"	M	Fils	C.	Janvier	1898	13	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Ernest Gustave	"	M	Fils	C.	Février	1900	9	"			Français	Canadien	Catholique																												
			Ernest Alexandre	"	M	Fils	C.	Décembre	1902	8	"			Français	Canadien	Catholique																												
1	1		Ernest Adelia	"	F	Fille	C.	Juin	1904	6	"			Français	Canadien	Catholique																												
			Ernest Adrien	"	M	Fils	C.	Novembre	1905	5	"			Français	Canadien	Catholique																												
			Ernest Adèle	"	F	Fille	C.	Décembre	1906	4	"			Français	Canadien	Catholique																												
			Ernest Berta	"	F	Fille	C.	Août	1908	2	"			Français	Canadien	Catholique																												
			Ernest Marie A. Bernadette	"	F	Fille	C.	Janvier	1910	1	"			Français	Canadien	Catholique																												
			Ernest Raoul Etienne	"	M	Fils	C.	Mai	1881	29	"			Français	Canadien	Catholique																												
			Ernest Philomène	"	F	Epouse	C.	Mai	1884	26	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
2	2		Ernest Rosehal	"	M	Chef	M	Avril	1858	53	"			Français	Canadien	Catholique		Cultivateur			P.C.																								
			Ernest Adélia	"	F	Epouse	M	Juillet	1858	54	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Ernest Marie Anne	"	F	Fille	C.	Juillet	1891	19	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Ernest Wilfrid	"	M	Fils	C.	Avril	1894	17	"			Français	Canadien	Catholique		Cultivateur			P.C.																								
			Ernest Cléa	"	F	Fille	C.	Septembre	1895	15	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Ernest Célestar	"	M	Fils	C.	Juillet	1898	12	"			Français	Canadien	Catholique																												
3	3		Gagnon Joseph	"	M	Chef	M	Octobre	1866	57	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.C.																								
			" Célina	"	F	Epouse	M	Octobre	1883	40	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Gagnon Célina	"	F	Fille	C.	Octobre	1886	24	"			Canadien	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Gagnon Jeanne	"	F	Fille	C.	Septembre	1898	13	"			Canadien	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Gagnon Israël Clémentine	"	F	Belle-sœur	M	Juin	1873	38	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Gagnon Philomène	"	F	Belle-sœur	C.	Juin	1875	37	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
4	4		Gagnon Auguste	"	M	Chef	M	Octobre	1840	70	"			Français	Canadien	Catholique		Cultivateur			P.C.																								
			" Julie	"	F	Epouse	M	Août	1847	63	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Amédée	"	M	Fils	C.	Mai	1880	31	"			Français	Canadien	Catholique		Cultivateur			P.C.																								
			" Joséphine	"	F	Fille	C.	Mars	1883	16	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Marie Louise	"	F	Fille	C.	Avril	1886	25	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Cécilia	"	F	Fille	C.	Août	1893	18	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Albert Bilfe	"	M	Petite fille	C.	Août	1907	3	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			Gagnon Napellinaire	"	M	Petit fils	C.	Juillet	1909	6	"			Français	Canadien	Catholique																												
5	5		Gagnon Jean Baptiste	"	M	Chef	C.	Août	1838	27	"			Français	Canadien	Catholique		Charpentier Sommelier	3	S		Menuisier travail	40	3	60	$60																				
			" Grace	"	F	Sœur	M	Janvier	1848	63	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Ouellette	"	F	Sœur	C.	Janvier	1848	63	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Marie Anne	"	F	Sœur	C.	Juillet	1877	33	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Ernestine	"	F	Sœur	C.	Janvier	1888	23	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
6	6		Gagnon Samuel	"	M	Chef	C.	Septembre	1850	32	"			Français	Canadien	Catholique		Commerçant	1-7-00	S		Ferblantier Plombier	35		60	$90																				
			" Anna	"	F	Epouse	M.	Septembre	1884	26	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Joseph Ernest	"	M	Fils	C.	Mars	1901	10	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Rose de Lima	"	F	Fille	C.	Mars	1903	8	"			Français	Canadien	Catholique																												
			" Antoinette	"	F	Fille	C.	Janvier	1905	6	"			Français	Canadien	Catholique																												
			" Antonin	"	M	Fils	C.	Juin	1906	4	"			Français	Canadien	Catholique																												
			" Hermas	"	M	Fils	C.	Janvier	1908	3	"			Français	Canadien	Catholique																												
			" Gérard	"	M	Fils	C.	Août	1909	2	"			Français	Canadien	Catholique																												
7	7		Gagnon Charles Eugène	"	M	Fils	M	Avril	1911	32	"			Français	Canadien	Catholique		Cultivateur			P.C.																								
			Gagnon Adélaïde	"	F	Epouse	M	Janvier	1833	78	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												
			" Caroline	"	F	Epouse	M	Mars	1883	28	"			Français	Canadien	Catholique		Aucun																												